



# **ПРИВОД ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ВОРОТ**

## **Инструкция по эксплуатации**

**AXORN 65**

**1215007**

**AXORN 85**

**1215008**

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Ваш новый привод для гаражных ворот | 3 |
| Важное для Вашей безопасности       | 4 |



|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>Проверить перед монтажом</b> | 5 |
|---------------------------------|---|



|               |   |
|---------------|---|
| <b>Монтаж</b> | 8 |
|---------------|---|



|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| <b>Ввод в эксплуатацию</b>                            |    |
| Установка/изменение конечных положений гаражных ворот | 13 |
| Настройка пульта дистанционного управления            | 15 |
| Проверка распознавания препятствия                    | 15 |



|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Подключение принадлежностей</b>                                                    |    |
| Подключение внутренних, кодовых и замковых выключателей                               | 16 |
| Подключение фотоэлементов, контактов встроенной двери, контактной планки безопасности | 17 |



|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| <b>Обслуживание</b>                           |    |
| Открытие, закрытие и остановка гаражных ворот | 18 |
| Аварийная разблокировка                       | 18 |



|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| <b>Дополнительная информация</b>                       |    |
| Регулярная проверка                                    | 19 |
| Замена батареек пульта дистанционного управления       | 19 |
| Замена лампы освещения                                 | 19 |
| Что происходит при прерывании подачи электроэнергии    | 19 |
| Неисправности, которые можно устранить самостоятельно. | 20 |
| Сервисная служба                                       | 21 |

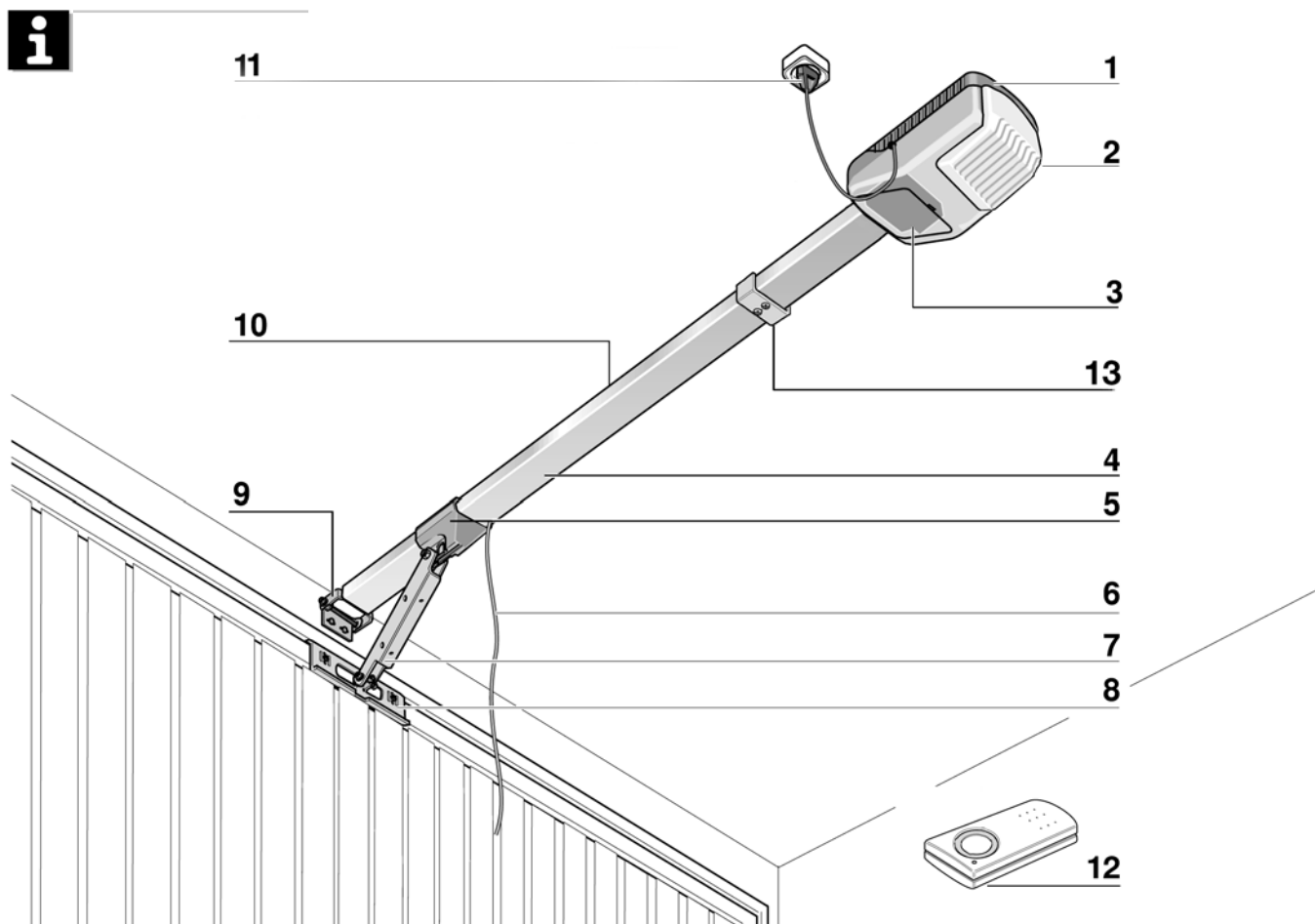


|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| <b>Технические характеристики</b> | 22 |
|-----------------------------------|----|



|                       |    |
|-----------------------|----|
| <b>Принадлежности</b> | 22 |
|-----------------------|----|

## Ваш новый привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



1. Корпус привода
2. Освещение привода
3. Съемный блок управления
4. Направляющая шина
5. Каретка
6. Внутреннее разблокирующее аварийное устройство
7. Направляющий рычаг
8. Уголок крепления полотна ворот
9. Уголок крепления шины
10. Цепь
11. Штекер сети
12. Пульт дистанционного управления
13. Механический конечный упор

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85

### Важное для Вашей безопасности

#### Область применения

Используйте этот привод для гаражных ворот исключительно

- для автоматического открывания и закрытия гаражных ворот
- в частном секторе
- в соответствии с описаниями и указаниями по безопасности данной инструкции по эксплуатации

Всякое иное использование расценивается, как несоответствующее назначению



#### Важные указания по безопасности

**Внимание** - Для безопасности человека жизненно важно соблюдать все последующие указания:

- Сохранять эту инструкцию и в случае смены владельца передать её в руки нового владельца. Прочтите все указания перед монтажом и обратите особое внимание на указания по безопасности.
- Совершайте все рабочие шаги в предписанной очередности и хорошо ознакомьтесь с процессом обслуживания.
- После ввода в эксплуатацию ознакомьте всех пользователей с функциями и обслуживанием привода для гаражных ворот.
- В области оконечной планки и движущихся деталей существует опасность защемления и перекоса. Открывайте и закрывайте ворота только при достаточном обзоре сектора функционирования ворот и отсутствия в нем людей.
- Пользуйтесь только прилагаемыми или рекомендуемыми крепежными материалами, оригинальными запасными частями и принадлежностями.
- В случае повреждения кабеля сети его следует срочно заменить (замена производится только специалистами электриками).
- Храните пульт дистанционного управления таким образом, чтобы его случайное включение, например детьми, было исключено.
- Монтировать привод только к правильно отцентрованным и уравновешенным воротам. Не выровненные ворота могут послужить причиной повреждений.
- Перед работой по настройке или ремонту ворот или привода вынуть штекер из сети.
- Никогда не прикасаться к движущимся воротам или деталям.

#### Указание для владельцев кардиостимуляторов.

Мощность радиоизлучения пульта дистанционного управления находится в рамках соответствующих норм и в основном не вызывает опасений. Однако для исключения и этого минимального риска мы рекомендуем не приводить в действие пульт дистанционного управления, держа его близко к себе. Для собственной безопасности держите и задействуйте пульт дистанционного управления в вытянутой по направлению к гаражным воротам руке.

#### Устройства безопасности

Устройства безопасности предотвращают травмы и повреждения различных вещей

Никогда не отключайте устройства безопасности или умышленно не пользуйтесь ими.

#### Автоматическое распознавание препятствий

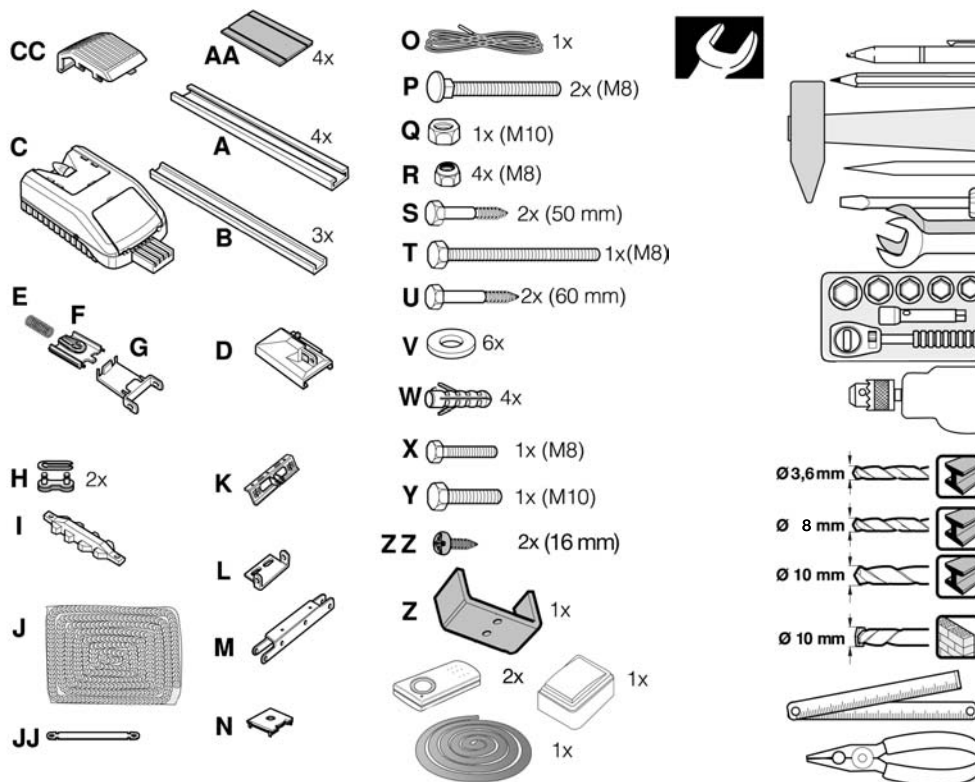
При соприкосновении с препятствием во время подъема ворот, движение ворот прекращается. При движении ворот на закрытие и соприкосновении с препятствием, ворота движутся к верхнему механическому конечному упору (исходной точке) а затем обратно в запрограммированное верхнее конечное положение.

- Функцию проверять минимум раз в месяц (см. раздел "Ввод в эксплуатацию"  
Дополнительно рекомендуем использование различных устройств безопасности (см. "Принадлежности")

## Привод для гаражных ворот Somfy AXORN 65/85



Проверить  
содержимое  
упаковки!



Чтобы производить монтаж не отвлекаясь, проверьте содержимое упаковки и наличие всех необходимых инструментов.

**Внимание!** Детали из пеноматериала AA предназначены для приглушения шума цепи.

### Подключение к сети

Имеется ли в наличии на необходимом удалении вывод сети в 230 вольт?

- Расстояние между уголком крепления шины и выводом кабеля сети из корпуса привода составляет около 3,10 м.
- Длина кабеля сети около 1 м.

Если нет, то проводить сеть до нужного места при помощи специалистов электриков.

### AXORN 65/85:

Приводы AXORN 65/85 предназначены для подъемно-поворотных, секционных и распашных гаражных ворот.

- Для секционных ворот необходимо специальное крепление (см. "Принадлежности", Арт.: 9000016)
- Для распашных гаражных ворот существует специальное удлинение рычага (см. "Принадлежности", Арт.: 9000009)
- Дополнительно нужно изменять направление движения привода. Необходимую информацию Вы можете получить у Ваших партнеров — диллеров SOMFY по приводам для гаражных ворот. (также см. инструкцию по эксплуатации для удлинения рычага для распашных ворот).

Какой привод для  
каких гаражных  
ворот?

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85

### Максимальные размеры ворот

|                                     | <b>AXORN 65</b>       | <b>AXORN 85</b>        |
|-------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Площадь полотна                     |                       |                        |
| легкие ворота, например жель        | до 7,5 м <sup>2</sup> | до 12,0 м <sup>2</sup> |
| тяжелые ворота, например деревянные | до 6,0 м <sup>2</sup> | до 7,5 м <sup>2</sup>  |

### Высота

- до 2,3 м для секционных ворот
- до 2,5 м для остальных гаражных ворот
- свыше 2,5 до 3,2 с комплектом удлинения шины, см. "Принадлежности"

### Стабильность перемычки и потолка.

Потолок и перемычка должны выдержать нагрузку не менее: 700 N→AXORN 65  
900 N→AXORN 85

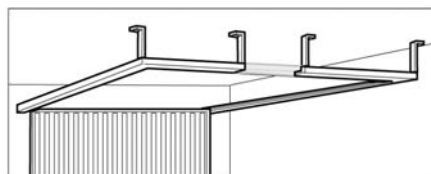
При сверлении обращать внимание на толщину потолочных конструкций (наприм. бетонные потолки готовых гаражей)

Необходимая минимальная толщина для поставляемых дюбелей и шурупов: 50 мм. В поставку входят стандартные дюбели. При необходимости использовать специальные дюбели, предназначенные для имеющейся потолочной конструкции.

### Механика ворот

Закрываются ли ворота рукой без перекоса? Если нет, то специалистам по гаражным воротам нужно привести механику ворот в исправность.

Если направляющие шины гаражных ворот стабилизируются поперечным соединением, то направляющий рычаг привода гаражных ворот может наталкиваться на это поперечное соединение. В этом случае соединение надо разобрать и частично удалить см. пример на рис. Чтобы восстановить стабильность, укрепить оставшиеся части к потолку.



### Наружная аварийная разблокировка.

Если не имеется второго доступа к гаражу, обязательно монтируется устройство наружной аварийной разблокировки. (см. "Принадлежности")  
Таким образом гаражные ворота могут открываться снаружи руками в случае повреждения/отключения подачи электроэнергии.

### Механический конечный упор

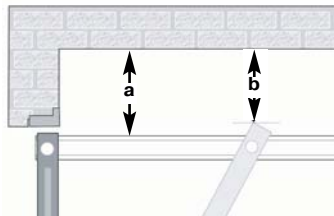
Обязательно необходим стабильный механический конечный упор, как исходная точка для установки конечных положений (наприм. в случае ввода в эксплуатацию после соприкосновения с препятствием)

### Блокирующее устройство ворот.

Привод гаражных ворот является самотормозящим и блокирует ворота в закрытом состоянии. Имеющееся блокирующее устройство автоматизировать (см. "Принадлежности"), удалить или отключить.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85

Где монтировать крепежный уголок шины и привод?



Снять размеры **a** и **b**. **a**=высоте перемычки, **b**=минимальное расстояние от полотна ворот до крыши гаража во время хода ворот.

В зависимости от комбинации размеров имеются 4 варианта установки:

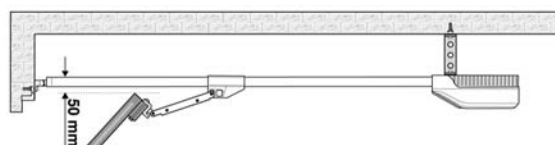
- 1 Размер **a** менее 53 мм, размер **b** минимум 38 мм. Монтажный уголок шины и привод гаражных ворот монтировать к потолку.



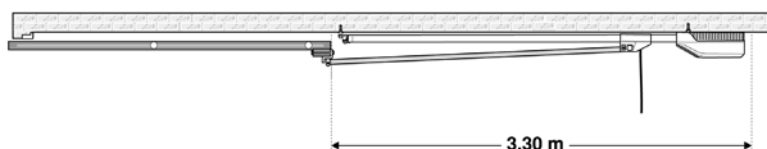
- 2 Размер **a** более 53 мм, размер **b** от 38 до 140 мм. Монтажный уголок шины монтировать к перемычке отступив 15 мм. Привод гаражных ворот монтировать к потолку.



- 3 Размер **b** больше 140 мм. Монтажный уголок шины монтировать к перемычке, отступив 50 мм. Привод гаражных ворот подвесить к потолку. (Необходима подвесная шина с отверстиями см. "Принадлежности")



- 4 Размер **b** менее 38 мм. Монтажный уголок шины и привод гаражных ворот монтировать к потолку за открытыми гаражными воротами. (Необходима удлиняющая штанга, см. "Принадлежности") обратите внимание на общую длину.



## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



**Важные  
указания для  
безопасного  
монтажа**

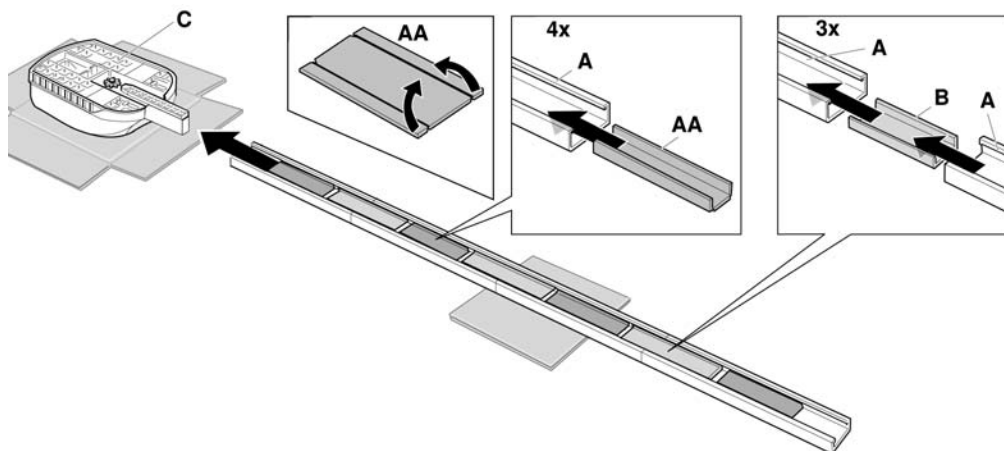


**Внимание** - неправильный монтаж может повлечь за собой серьезные травмы.  
Соблюдайте все указания по монтажу!

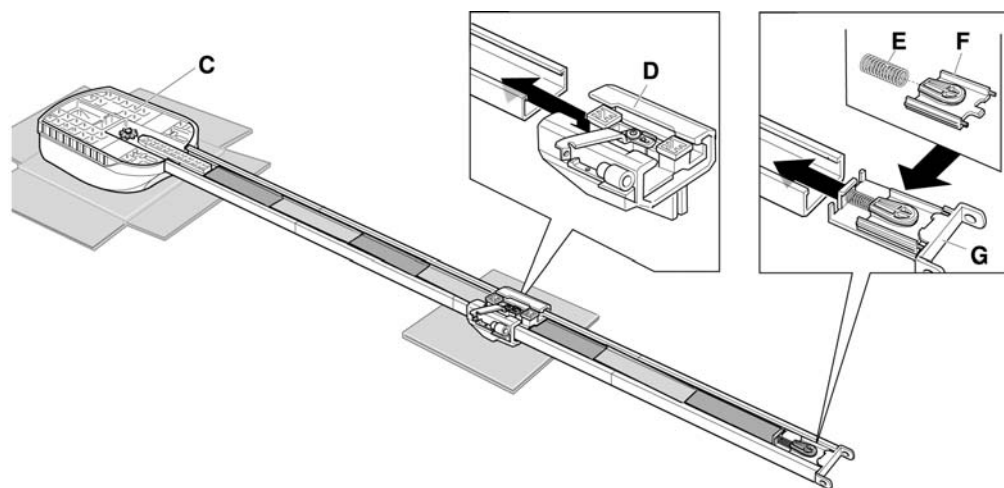
Помощь второго человека облегчит процесс монтажа.

**Осторожно!**

- Одевать защитные очки при сверлении над головой!  
При сверлении закрыть головку привода в целях защиты её от пыли.
- Предварительный монтаж привода гаражных ворот

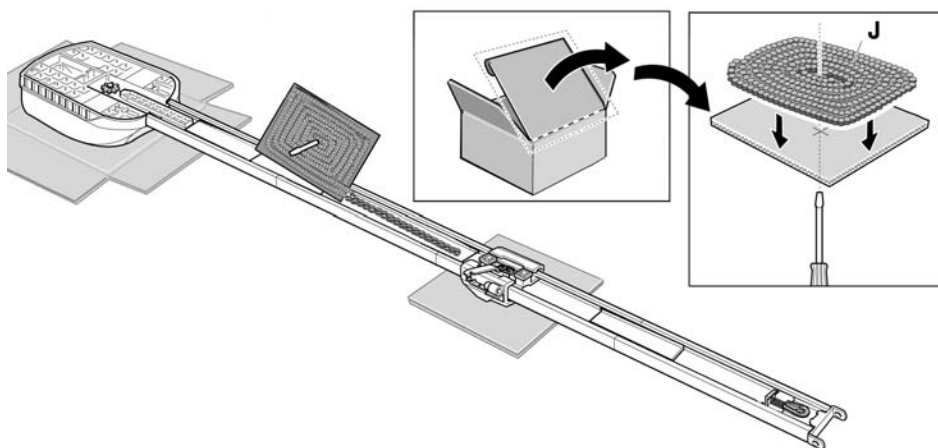


- Вставить соединительные элементы шины "B" до упора в направляющую шину и соединить части направляющей шины.
- Глушитель шума AA согнуть по сгибу.
- Вставить глушитель шума по середине 4-х направляющих шин.

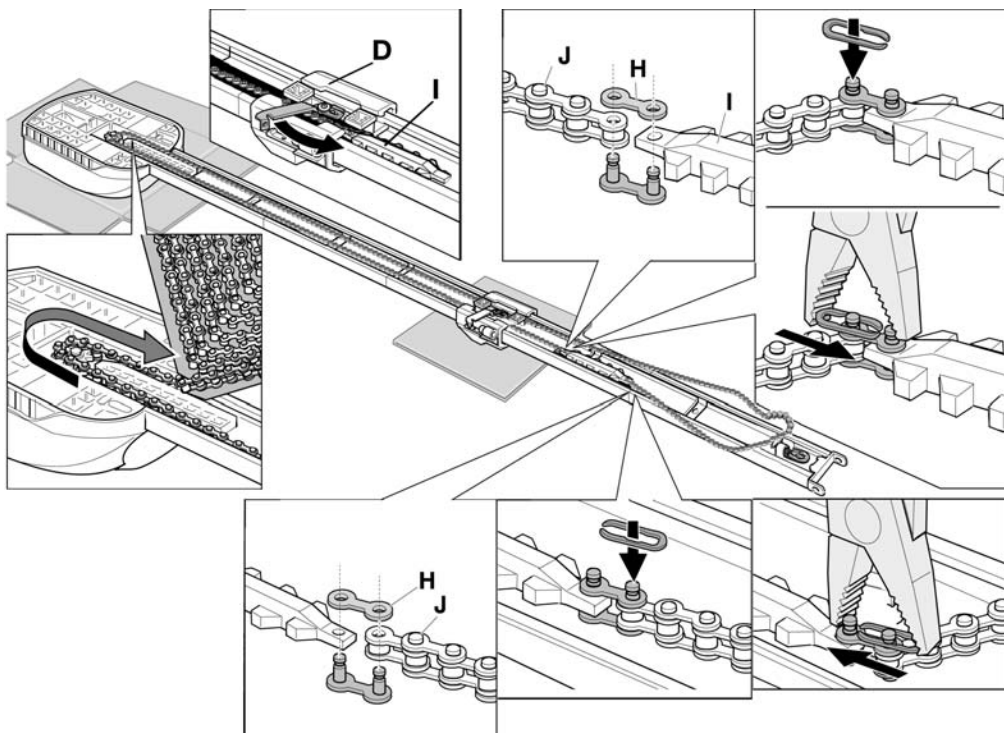


- Каретку "D" вставить в направляющую шину.
- Передний барабан цепи "E,F;G" соединить и вставить в направляющую шину.

## Привод для гаражных ворот SOMFY Axorn 65/85

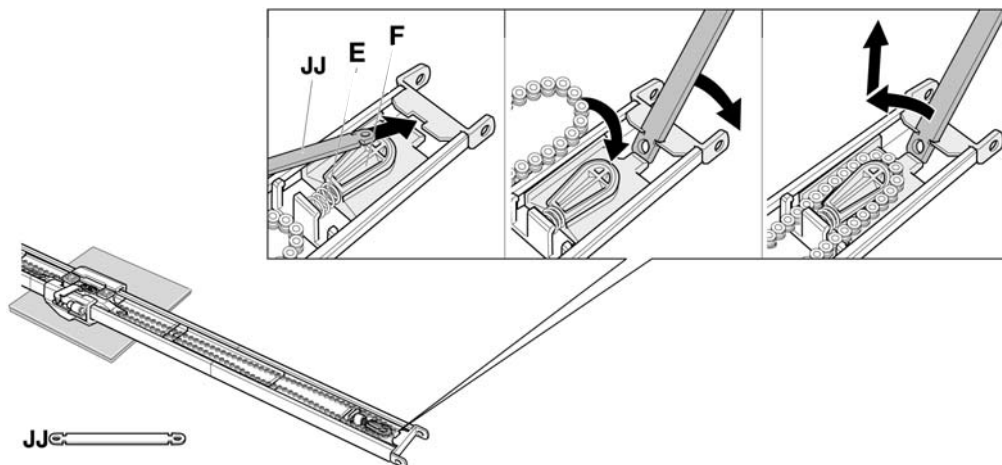


- Для упрощения размотки цепи можно использовать крышку от упаковки маленьких деталей, подложив ее под цепь.



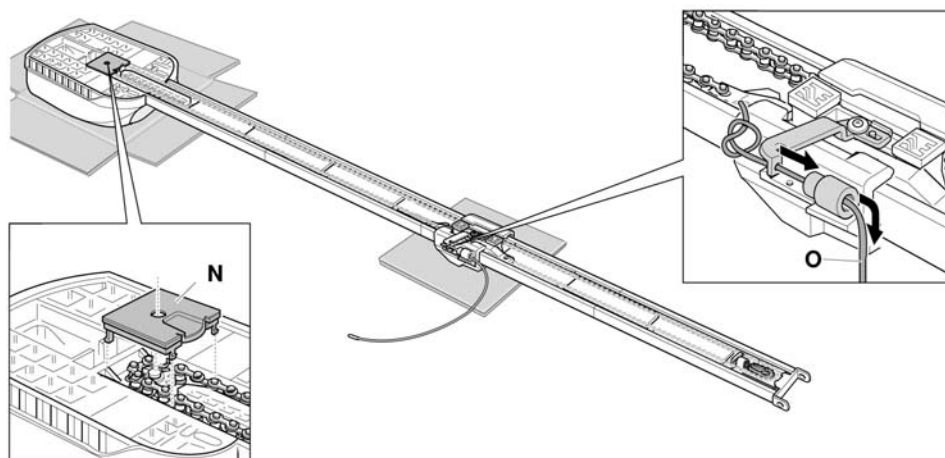
- Уложите цепь в направляющую шину
- **Внимание!** Обязательно проводить цепь через каретку со стороны сцепления.
- Сцепление соединить с цепью с помощью замка.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



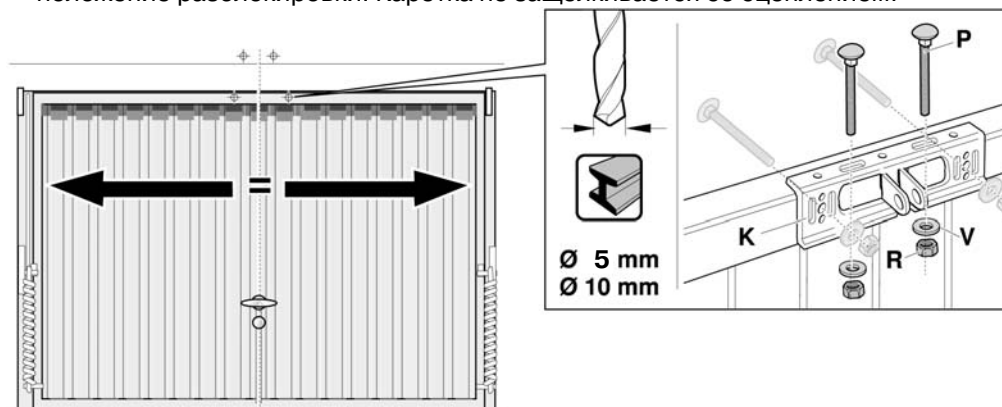
Чтобы уложить цепь вокруг барабана нужно с силой сжать пружину. Можно воспользоваться прилагаемым специальным инструментом JJ, как вспомогательным средством.

**Внимание!** Цепь должна быть вложена правильно и не должна скручиваться.



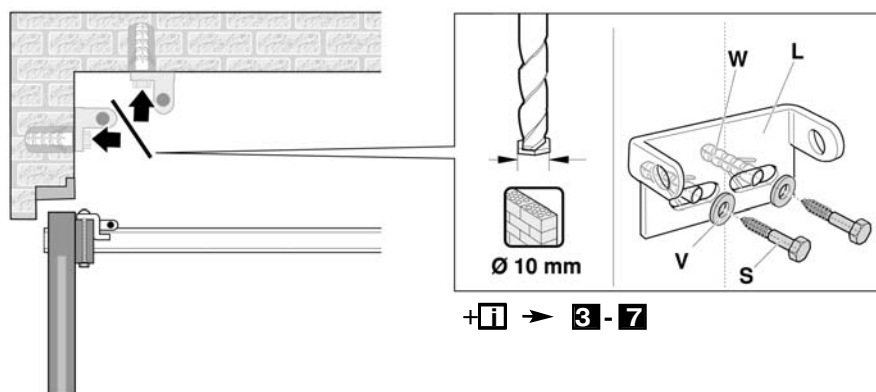
### Монтаж

- Закрепить шнур устройства аварийной разблокировки.
- Для этого перевести ручку устройства аварийной разблокировки в фиксированное положение разблокировки. Каретка не защелкивается со сцеплением.

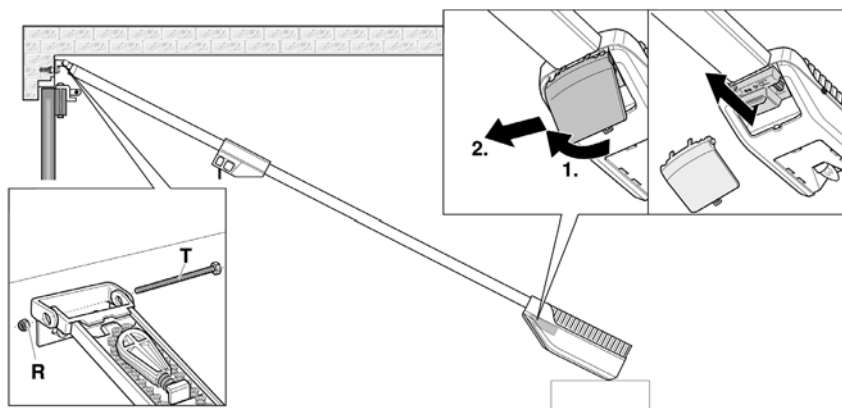


- Надеть крышку ведущей шестерни.
- Крепежный угол прикрепить к раме полотна ворот
- Крепить крепежные винты вертикально или горизонтально.

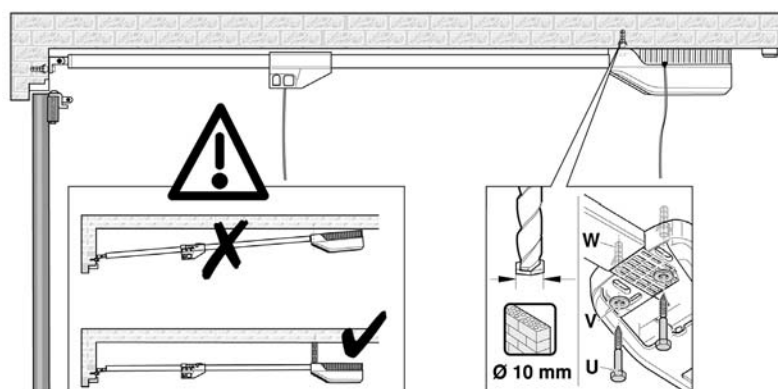
## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



- Крепежный уголок шины в зависимости от варианта монтажа крепить к потолку или к перемычке. Глубина сверления 5,3 см.

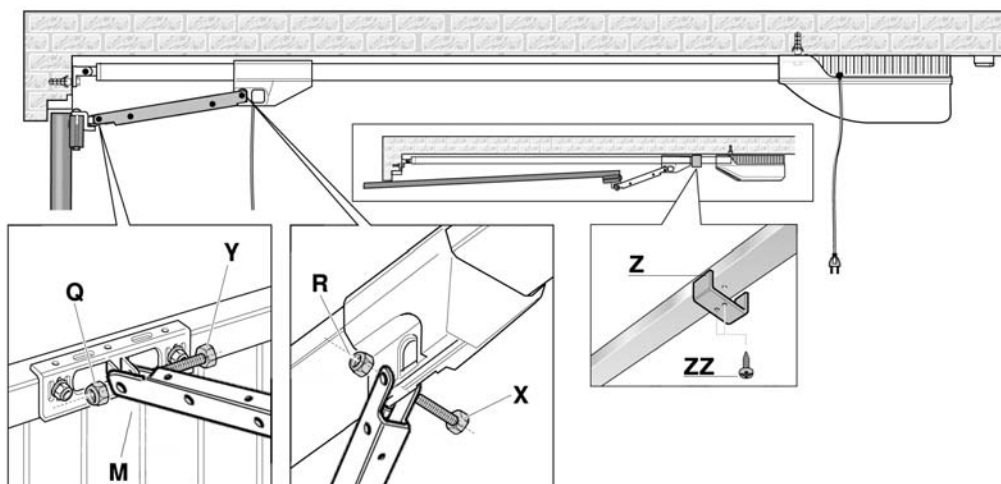


- Привод гаражных ворот монтировать к потолку (см. стр. 7 подготовка к монтажу) для этого:
  - Снять крышку и вынуть черный ящик (управление)
  - Соединить привод гаражных ворот с крепежным уголком

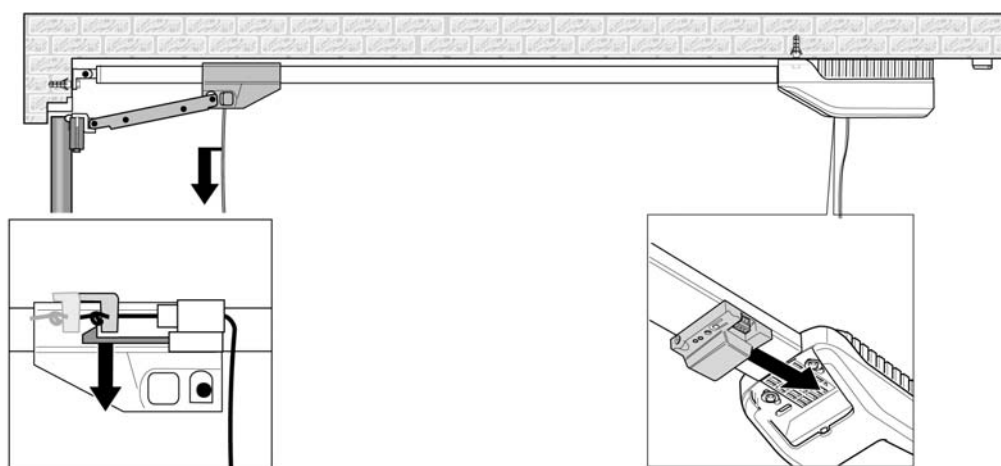


- Закрутить неплотно болты. Гайки самоблокирующиеся и поэтому могут закручиваться неплотно.
- Прикрепить к потолку головку привода. Глубина отверстий сверления 5,3 см.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



- Соединить направляющий рычаг с крепежным уголком полотна и кареткой. Гайки самоблокирующиеся и поэтому могут закручиваться неплотно.
- Для ворот без стабильного механического конечного упора необходимо монтировать уголок механического конечного упора Z.
- Одевать защитные очки при сверлении над головой
- Полностью открыть гаражные ворота. Монтаж уголка конечного упора при полностью открытых воротах производить точно позади каретки. Наметить отверстия для сверления а затем дрелью по металлу просверлить их Ø 3,6 мм. Закрепить шурупами ZZ уголок конечного упора
- Проверить движение ворот, открывая их руками. При этом каретка должна быть разблокирована.
- Гаражные ворота полностью открыть и закрыть.



- Подготовить сцепление привода гаражных ворот, для этого нажать вниз пластмассовый рычаг. Устройство разблокировки прекращает свое действие как только металлический рычаг выходит из фиксированного положения. Это означает каретка соединится со сцеплением.
- Черный ящик снова вставить в головку привода.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



### Ввод в эксплуатацию

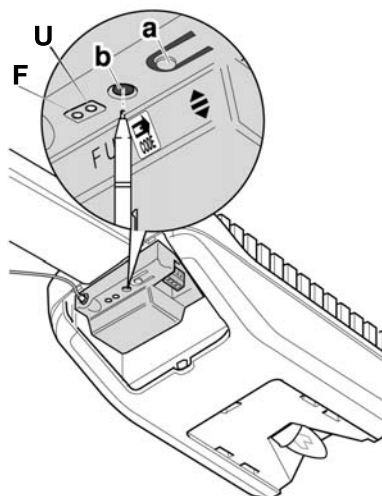
#### Опасность получения травм.

При вводе в эксплуатацию и установке люди и препятствия не должны находиться в секторе функционирования ворот.

#### Указание:

Длительно включенное освещение привода может сильно нагревать крышку, поэтому производить ввод в эксплуатацию без крышки.

- Вставить штекер в сеть, освещение привода горит
- Проверить, соединено ли сцепление с цепью в каретке; гаражные ворота не должны приводиться в движение руками.



#### Элементы обслуживания встроенной электроники

**F** светодиод, загорается при приеме радиосигнала

**U** светодиод, загорается при имеющемся напряжении сети.

Кнопка обслуживания (a)

Кнопка программирования (b)

### Установка/ изменение конечных положений ворот

Полный объем работ включает установку верхнего и нижнего конечного положений, и обязательно проверочный ход ворот. Действия по установке производятся в строгой очередности и считаются законченными, когда освещение привода гаснет. Только тогда можно запрограммировать пульт дистанционного управления.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



### Осторожно!

Необходимо иметь стабильный конечный упор, как ограничитель хода ворот (верхнее конечное положение), так как иначе при установке привод будет двигаться далее и может быть повреждена механика ворот.

### Указание:

Кнопку программирования нажимать слегка (наприм. шариковой ручкой)

Чтобы прервать алгоритм установки, вынуть штекер из сети. После того как штекер будет снова вставлен в сеть, можно начинать установку сначала. Минимальное расстояние между верхними и нижними конечными положениями - 30 см. Меньшее расстояние запрограммировать нельзя.

### 1. Установка верхнего конечного положения.

- Кнопку программирования (b) нажимать (шариковой ручкой) минимум 2 секунды, пока освещение привода не погаснет. (Если освещение привода мигает, значит кнопка программирования нажималась недостаточно продолжительно. В этом случае - штекер вынуть из сети и вставить опять).
- Установка конечного положения начать сначала.  
Коротко (примерно 1 секунду) нажать кнопку обслуживания (a). Привод гаражных ворот движется в направлении "ворота вверх" до механического конечного упора и от него примерно 5 см обратно. Изменение этого положения возможно, для этого
- кнопку обслуживания (a) нажать и держать нажатой до тех пор, пока не будет достигнуто желаемое положение. При следующем нажатии привод возвращается в обратном направлении. Если желаемое конечное положение установлено, то нужно
- нажать снова кнопку программирования (b), пока не погаснет освещение привода. Освещение привода гаснет на 2 секунды и загорается вновь - верхнее конечное положение внесено в память.

### 2. Установка нижнего конечного положения

- Кнопку обслуживания (a) нажать и держать нажатой до тех пор, пока ворота не закроются полностью (механический упор). Нижнее конечное положение может тоже быть изменено при помощи кнопки обслуживания (смотри выше). С целью бережного отношения к механике ворот устанавливать конечные положения таким образом, чтобы избежать слишком сильного нажима на ворота приводом гаражных ворот.
- Нажимать кнопку программирования (b) до тех пор, пока не погаснет освещение привода. Освещение привода гаснет на 2 секунды и загорается вновь - нижнее конечное положение внесено в память.
- Кнопку обслуживания (a) нажать коротко и ждать до тех пор, пока ворота не откроются полностью.
- Кнопку обслуживания нажать вновь и ждать, пока гаражные ворота полностью не закроются. Освещение привода гаснет, установка закончена

### 3. Пробный ход

Если пробный ход ворот прошел не успешно, полностью повторить действия по установке.

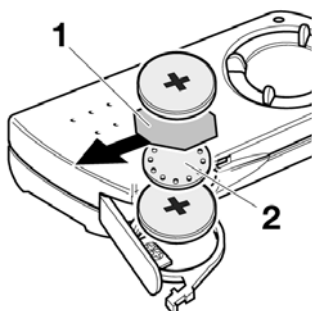
Первый полный ход ворот, приведенных в движение приводом для гаражных ворот (1 раз ворота открыть, 1 раз ворота закрыть)

Проверочный ход будет только тогда окончательным, если он происходил без прерывания.

Во время пробного хода ворот привод работает на полную мощность и при этом автоматически "запоминает" необходимую для открытия и закрытия ворот силу тяги. При каждом повторном ходе, сила тяги автоматически запоминается снова. (Важно особенно зимой, когда гаражные ворота движутся с некоторым усилием).

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85

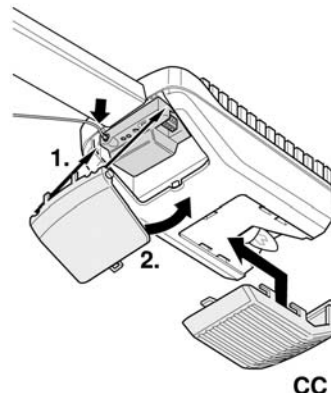
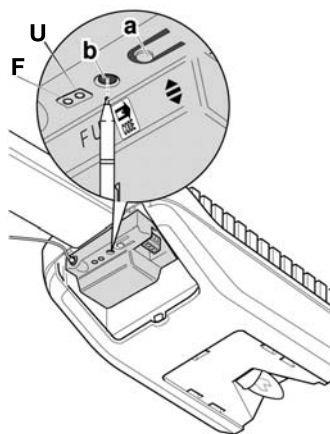
### Ввод в эксплуатацию пульта дистанционного управления



С целью предотвращения разрядки трехвольтовые плоские элементы питания разделяются изоляционной бумагой. При настройке изолирующую полосу надо удалить. Обратит внимание на то, чтобы не выпала контактная пластинка, находящаяся между батарейками.

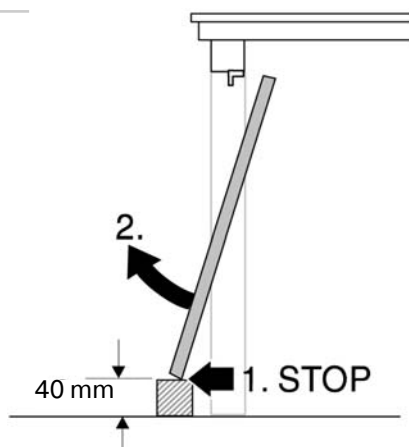
#### Программирование пульта дистанционного управления на радиоприемник

Можно программировать до семи различных пультов дистанционного управления. При попытке программирования восьмого пульта дистанционного управления, освещение привода сигнализирует свечением продолжительностью в 1 секунду, вместо обычного мигания, о том что память переполнена.



- Коротко (примерно 1 секунду) нажать на кнопку программирования (b), замигает освещение привода. (Если освещение привода продолжительно горит, то это означает, что кнопка программирования нажималась слишком долго. В этом случае достать штекер из сети и снова вставить. Заново провести пробный ход ворот и запрограммировать пульт.)
- Кнопку на пульте дистанционного управления нажимать минимум 2 секунды. Освещение привода погаснет и вновь замигает.
- Еще раз нажать кнопку на пульте дистанционного управления. Освещение привода погаснет и вновь коротко загорится - действия по программированию завершены. Светодиод F на блоке управления показывает, что сигнал пульта дистанционного управления принимается.
- Одеть крышки блока управления и освещения привода.

### Проверка распознавания препятствия



Производится при вводе в эксплуатацию и затем ежемесячно:

- Положить на пути движения ворот на закрывание предназначенное для проверки препятствие( например деревянную колодку) высотой минимум 40 мм.
- Включить привод гаражных ворот. При соприкосновении с препятствием гаражные ворота останавливаются и движутся к верхнему механическому конечному упору( исходная точка), а затем обратно в запрограммированное конечное верхнее положение.

Освещение привода мигает с частотой в одну секунду. После повторного включения привода гаражных ворот мигание прекращается. Если этого не произойдет, обращайтесь в сервисную службу продавца привода.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



### Подключение принадлежностей

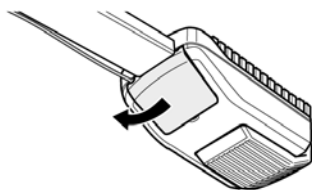


#### Опасность получения травм

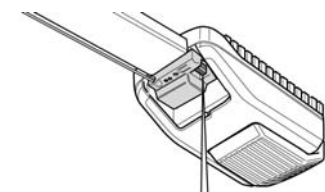
Перед подключением принадлежностей вынуть штекер из сети

#### Осторожно!

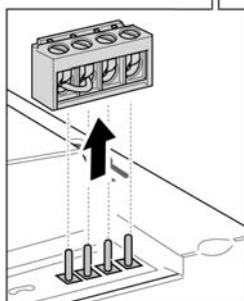
Подключать оригинальные принадлежности только согласно руководству.  
Беспотенциальные контакты - не подключать никакого чужого напряжения!



- Для подготовки подключения снять защитный колпачок блока управления



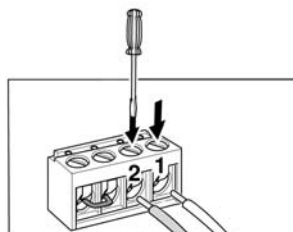
- Для подключения проводов снять клеммную колодку



### Внутренний, кодовый или замковый выключатель

#### Внимание: Прикрепить выключатель:

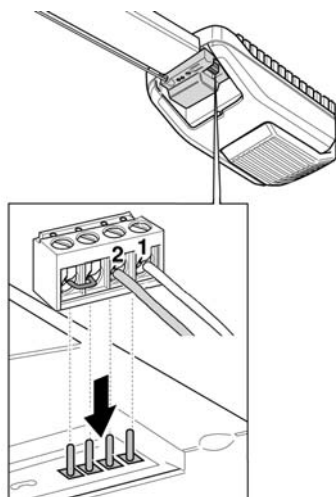
- на расстоянии видимости от ворот
- на достаточном расстоянии от движущихся деталей
- на высоте минимум 1,5 м



На выходах 1 и 2:

- Открыть подключаемые клеммы (маленькая отвертка)
- Вставить провода подключения, плотно закрутить

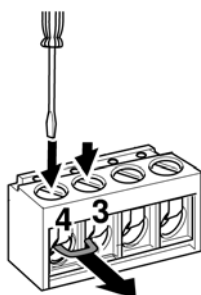
## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



- Снова вставить клеммную колодку
- Вставить штекер в сеть, проверить функцию

Если используется несколько выключателей, они должны подключаться параллельно.

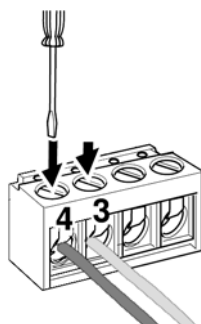
**Фотоэлементы,  
контакты  
встроенной  
двери, контактная  
планка  
безопасности**



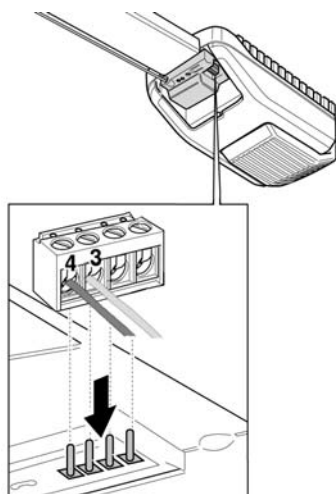
Принадлежности безопасности должны по возможности подключаться обученными специалистами

На выходах 3 и 4:

- Открыть подключаемые клеммы (маленькая отвертка)
- Удалить перемычку



- Вставить провода подключения, плотно закрутить.



- Снова вставить клеммную колодку.
- Вставить штекер в сеть, проверить функцию

Если подключается несколько устройств безопасности, их нужно подключать последовательно

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



### Опасность получения травм

Гаражные ворота открывать и закрывать только тогда, когда в секторе закрывания ворот не находятся ни препятствия ни люди.

При отключении питания сети или повреждениях привода гаражных ворот открывать только с помощью внутреннего или внешнего аварийного разблокирующего устройства. Если это сделать не возможно, никогда не пытаться открывать ворота с применением грубой силы (пружины ворот находятся под очень большим напряжением), а обращаться только к специалистам по гаражным воротам.

Хранить пульт дистанционного управления в автомобиле таким образом, чтобы не повредить его при торможении.

### Осторожно!

Не допускать нагревания пульта дистанционного управления (например при попадании прямых солнечных лучей в автомобиле).

### Открывать, закрывать или остановить гаражные ворота:

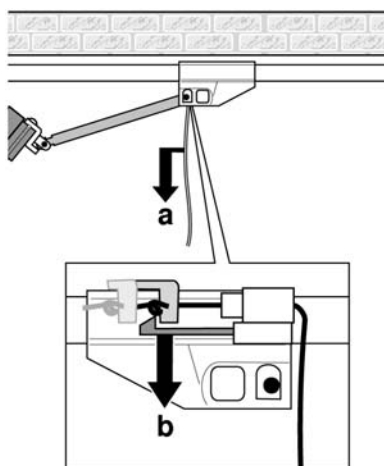
- Пульт дистанционного управления направить на гаражные ворота и нажимать кнопку в течение 1-2 секунд или
- Активизировать выключатель (например замковый)

Освещение привода горит после открывания и закрывания в течение 60 сек.

### Порядок операций при многократном приведении в действие

Открыть - остановить - закрыть - остановить - открыть - остановить - закрыть - остановить и т.д.

### Внутренняя аварийная разблокировка



В аварийных ситуациях или при отключении питания электросети гаражные ворота могут отсоединяться от привода и открываться руками изнутри.

### Опасность получения травм.

Открытые ворота при разблокировке могут упасть вниз из-за слабых или сломанных пружин или по причине недостаточной балансировки ворот.

- Привод гаражных ворот разблокировать, для этого потянуть за веревку (a). Рычаг зафиксируется и гаражные ворота можно открывать руками.
- Привод гаражных ворот подготовить к сцеплению, для этого пластмассовый рычаг нажать вниз (b). Рукой привести ворота в изначальное положение (Сцепление цепи с кареткой - щелк, щелк).

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85

### Дополнительная информация

#### Регулярно проверять следующие функции:

- Распознавание препятствия (смотри раздел "Пуск в эксплуатацию")
- Функции всех дополнительных принадлежностей (в особенности устройств безопасности)
- Проверять само устройство на износ, повреждения или недостаточную балансировку ( в особенности кабель, пружины и места креплений). Не использовать устройство во время ремонта или установки механики ворот, так как ошибка в установке или неправильно сбалансированные ворота могут являться причиной получения травм.

#### Замена батареек пульта дистанционного управления

##### Осторожно!

Опасность при неправильной замене батареек. Замену производить только тем же самым типом батареек.

Использовать только новые, невытекающие батарейки.

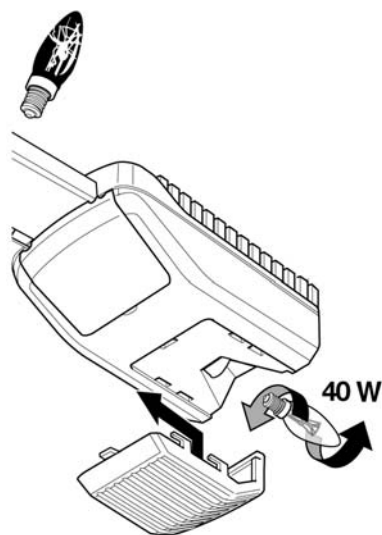
- Использованные батарейки заменить на две плоские круглые трехвольтовые.

#### Замена лампы освещения

##### Опасность получения травм

Перед заменой лампы освещения вынуть штекер из сети.

- Снять крышку с освещения привода
- Лампочку заменить на новую (макс. 40 Ватт, цоколь E 14)
  - Крышку одеть, ввести в паз.
  - Вставить штекер в сеть.



#### Что происходит в случае прерывания подачи электропитания?

После того как вновь включится электропитание освещение привода загорится на 1 секунду. При следующем импульсе команды гаражные ворота движутся к верхнему конечному упору (исходной точке) а затем к запрограммированному верхнему конечному положению. Если после этого освещение привода продолжает гореть, повторить ввод в эксплуатацию.

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



**Неисправности, которые можно устранить самостоятельно.**

| Признаки неисправности                                                                               | Возможная причина                                                                                                                               | Действия по устранению                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оптические: Длительно горит свет после включения штекера в сеть и/или во время ввода в эксплуатацию. | Не завершена установка конечных положений и/или пробный запуск.                                                                                 | Завершить установку конечных положений/или пробный запуск.                                                                                                                                                                    |
| Освещение привода мигает с интервалом в 1 секунду                                                    | Случай появления препятствия                                                                                                                    | Препятствие устранить. Гаражные ворота открыть и закрыть.                                                                                                                                                                     |
| Освещение привода мигает (три секунды — погаснет, одну — горит)                                      | Привод гаражных ворот самотестом распознает внутреннюю ошибку                                                                                   | Вынуть штекер из сети, и через 5 секунд вставить снова. Если повреждение остается, сообщить сервисной службе продавца.                                                                                                        |
| Освещение привода не горит.                                                                          | Дефект лампочки.                                                                                                                                | Заменить.                                                                                                                                                                                                                     |
| Привод гаражных ворот не работает при использовании пульта дистанционного управления.                | Батарейки либо сели, либо неправильно вставлены. Пульт не запрограммирован в приемник.                                                          | Проверить батарейки, при необходимости их заменить. Запрограммировать пульт дистанционного управления.                                                                                                                        |
| Привод гаражных ворот не/ не до конца закрывает/открывает ворота.                                    | Повреждения механики ворот                                                                                                                      | Проверить механику ворот. Обратиться за ремонтом к специалистам.                                                                                                                                                              |
|                                                                                                      | Неблагоприятные внешние обстоятельства (например сильный дождь) увеличили вес ворот. Привод гаражных ворот распознает ситуацию как препятствие. | Нажимать кнопку программирования минимум 2 секунды. Освещение привода загорится. Штекер вынуть из сети и через 5 секунд вставить снова. Установить конечные положения/произвести пробный ход ворот, освещение привода гаснет. |
|                                                                                                      | Нет напряжения сети (светодиод U не горит)                                                                                                      | Проверить наличие напряжения сети в розетке                                                                                                                                                                                   |

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85

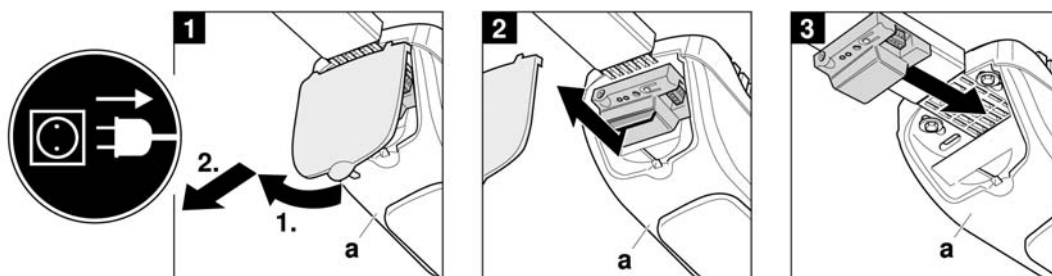
### Сервисная служба

Повреждения, связанные с напряжением в 230 вольт могут устраняться только специалистами электриками или сервисной службой продавца. Для определения причины дефектов сервисная служба может изъять блок управления.

### Внимание!



Крышку (а) могут снимать только специалисты (опасность поражения электрическим током). В противном случае гарантия теряет свою силу. Вынимать или вставлять блок управления только при отключенном напряжении (штекер вынуть из сети). Вставить блок управления крепким равномерным нажатием до упора. Встроенная электроника должна полностью прилегать к крышке.



## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85



### Технические характеристики

| Общие                                                                                                                                                      | KEASY "L"                                                                                           | KEASY "XL"                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вес<br>Температурный режим<br>Сила давления/тяги<br>Плавный старт/плавная остановка                                                                        | Примерно 14 кг<br>-20 до + 50 °C<br>до 500 N плавно <sup>1</sup><br>да                              | Примерно 15 кг<br>-20 + 50 °C<br>до 700 N плавно <sup>1</sup><br>да                                 |
| <b>Размеры</b><br>Длина монтажа<br>Длина хода                                                                                                              | 3,30 м<br>2,50 м <sup>2</sup> )                                                                     | 3,30 м<br>2,50 м <sup>2</sup> )                                                                     |
| <b>Электрика</b><br>Электропитание<br>Максимально<br>Потребляемая мощность<br>Потребляемая мощность в режиме ожидания<br>Степень защиты<br>Лампа освещения | 230 Вольт/50 Гц<br>300 Ватт<br>< 5 Ватт<br>IP 20<br>Макс. 40 Ватт (цоколь E14)<br>230 Вольт / 50 Гц | 230 Вольт/50 Гц<br>350 Ватт<br>< 5 Ватт<br>IP 20<br>Макс. 40 Ватт (цоколь E14)<br>230 Вольт / 50 Гц |
| <b>Дистанционное радиоуправление</b><br>Частота радиосигнала                                                                                               | УКВ 434,42 МГц                                                                                      | УКВ 434,42 МГц                                                                                      |

Пояснения: <sup>1</sup>) самонастраивающиеся

<sup>2</sup>) 3,2 м с удлиненной шиной

Следующие принадлежности Вы можете приобрести у дилеров SOMFY.



### Принадлежности

| Принадлежности для дополнительной безопасности                                                                                                            | Арт.№ для заказа на SOMFY                                        | Примечание                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наружное разблокирующее аварийное устройство<br>■ Для поворотных/секционных ворот с ручкой<br>■ Для поворотных ворот с ручкой и без и для распашных ворот | 9000015<br><br>9000032 (замок наружного размыкающего устройства) | Если в гараже не имеется второго выхода, необходимо обязательно установить наружное разблокирующее аварийное устройство. Таким образом Вы сможете при отключении электропитания или поломках открыть Ваши ворота снаружи вручную. |
| Контакт встроенной двери                                                                                                                                  | 9000007                                                          | Не допускает приведение в движение ворот приводом в случае открытой встроенной двери в воротах.                                                                                                                                   |
| Нижнее блокирующее устройство со стопорной защелкой                                                                                                       | 9000003                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |
| Комплект блокирующего устройства без стопорной защелки                                                                                                    | 9000019                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |
| Боковое блокирующее устройство                                                                                                                            | 9000004                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/85



### Принадлежности

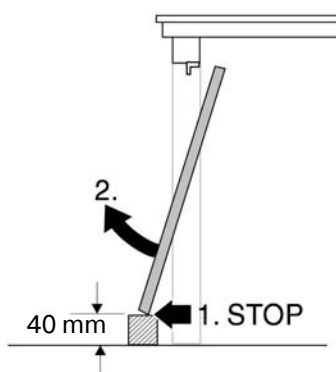
| Принадлежности для дополнительной безопасности             | Арт. № для заказа на SOMFY | Примечание                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Фотоэлементы                                               | 9000025                    | При прерывании луча света ворота немедленно останавливаются. Препятствие на пути ворот высвобождается.                                                                                |
| Контактная планка безопасности                             | По требованию              | При контакте с препятствием ворота немедленно останавливаются. Препятствие на пути ворот высвобождается.                                                                              |
| Принадлежности для высокого удобства обслуживания          | Арт. № для заказа на SOMFY | Примечание                                                                                                                                                                            |
| Замковый выключатель внутренней проводки                   | 9000022                    |                                                                                                                                                                                       |
| Замковый выключатель внешней проводки                      | 9000021                    |                                                                                                                                                                                       |
| Внутренний выключатель                                     | 9000008                    |                                                                                                                                                                                       |
| Кодовый замок                                              | 9000028                    |                                                                                                                                                                                       |
| 1-канальный пульт управления 434,42МГц                     | 1840003                    |                                                                                                                                                                                       |
| 2-канальный пульт управления 434,42МГц                     | 1840008                    |                                                                                                                                                                                       |
| 4-канальный пульт управления 434,42МГц                     | 1840007                    |                                                                                                                                                                                       |
| Принадлежности для особых случаев монтажа                  | Арт. № для заказа на SOMFY | Примечание                                                                                                                                                                            |
| Шина с отверстиями для подвешивания привода гаражных ворот | 9000001                    | Общая длина 1 метр, для подвешивания до 400 мм                                                                                                                                        |
| Потолочное крепление для подвешивания                      | 9000042                    | Для подвешивания до максим. 1500мм.                                                                                                                                                   |
| Удлинение направляющего рычага                             | 9000006                    | Применяется при широкой перемычке (максимально до 400 мм), если направляющий рычаг рама примыкает к перемычке                                                                         |
| Удлинительная штанга                                       | 9000005                    | Необходима при слишком малом расстоянии между верхним краем ворот и потолком гаража и если привод гаражных ворот полностью расположен в глубине гаража (до максимум 2,5 м, см. рис.7) |

## Привод для гаражных ворот SOMFY AXORN 65/ 85

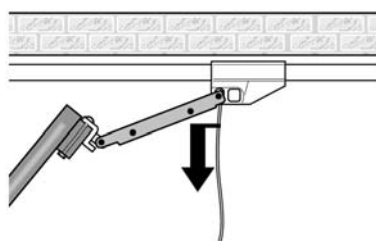
| Принадлежности для особых случаев монтажа | Арт. № для заказа на SOMFY | Примечание                                                                                                 |
|-------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Комплект для распашных ворот              | 9000009                    | Ширина распашки ворот максимум 1,5 м. Дополнительные указания смотрите в пункте "проверить перед монтажом" |
| Крепление для секционных ворот            | 9000016                    | Для сегмента ворот высотой 300-500мм                                                                       |
| Подъемный рычаг                           | 9000015                    | Для подъемно-поворотных ворот с перпендикулярными направляющими шинами                                     |
| Комплект для удлинения шин                | 9000031                    | Максимально до 700 мм                                                                                      |
| Механический конечный упор                | 9000000                    | Для монтажа на шину цепи привода гаражных ворот.                                                           |



Закрывайте и открывайте гаражные ворота только в том случае, если Вам видно поле движения ворот и в нем никто не находится.



Ежемесячно проверяйте, распознает ли привод препятствие, если ворота соприкасаются с установленным на полу препятствием, высота которого 40 мм. Если привод не распознает препятствие, обратитесь в сервисную службу фирмы-продавца привода.



При аварийных ситуациях или отключении электропитания гаражные ворота можно разблокировать (отсоединить от привода) и тогда их можно открыть вручную.